

ESTO ES LO QUE DICE LA ENMIENDA

When recognizing marriages entered into after the adoption of this amendment by the people, the Commonwealth and its political subdivisions shall define marriage only as the union of one man and one woman.

¿Por que es necesaria esta enmienda?

La definición de matrimonio como la unión de un hombre y de una mujer es universal y es anterior a la existencia de países, religiones y leyes. Cuatro jueces en Massachusetts cambiaron la definición legal de matrimonio en el año 2003 al permitir que parejas del mismo sexo obtuvieran licencias matrimoniales. La nueva enmienda de nuestra constitución estatal restaura la verdadera definición de matrimonio.

La forma de definir qué es un matrimonio determina la fortaleza de la familia. Cada niño merece tener un padre y una madre unidos para toda la vida. Tanto si tienen hijos como si no, el vínculo de marido y mujer une los dos sexos y les enseña a cada uno que deben respetar al otro, algo que es de un valor sin igual para toda la sociedad.

Nuestras leyes deberían poder promover libremente el carácter único de esta unión que fundamenta la sociedad. En este momento, sin embargo, las religiones están amenazadas por la ley si se niegan a reconocer el matrimonio de personas del mismo sexo en sus normas. Y las escuelas deben enseñar a nuestros hijos que el matrimonio de personas del mismo sexo es un bien para la sociedad.

QUÉ HAY QUE HACER

¿Cuántas firmas hay que recoger?

La Constitución de Massachusetts requiere que se recojan 65.825 firmas certificadas. Como algunas

firmas pueden quedar descalificadas, tenemos la intención de recoger 120.000 firmas para asegurar que un número suficiente es certificado. Si lo logramos, la nueva enmienda podrá ser discutida por el parlamento del estado en el 2006.

¿Cuánto tiempo tenemos para recoger esas firmas?

La Constitución de Massachusetts permite que las firmas sean recogidas este Otoño, desde el 21 de Septiembre hasta el 23 de Noviembre. Estas firmas deben ser entregadas en ese momento a los inspectores de cada pueblo y ciudad para una primera certificación. Las firmas serán posteriormente enviadas a la Oficina del Secretario del Estado para su certificación final. El proceso de certificación debe haber finalizado antes del fin de este año.



¿Quién puede firmar la solicitud de enmienda?

Cualquier persona legalmente registrada para votar en Massachusetts puede firmar la solicitud. Sin embargo, solamente las personas residentes en una ciudad pueden firmar en cada hoja de petición. Los votantes deben estar seguros que no firman más de una vez, y que lo hacen solamente en una hoja de solicitud marcada con el nombre de la ciudad en la que ellos están registrados.

PREGUNTAS FRECUENTES

¿Quién apoya la nueva enmienda?

La organización VoteonMarriage.org, un comité registrado de ciudadanos de Massachusetts ha

solicitado la nueva enmienda. Los primeros firmantes incluyen el anterior embajador ante el Vaticano, Ray Flynn, y el líder de los Caballeros de Colón, Richard Guerriero. Los Obispos Católicos anunciaron su apoyo la pasada primavera, uniéndose a otros líderes civiles y religiosos.

¿Que sucederá con aquellas parejas del mismo sexo que ya tienen licencias de matrimonio?

Nada. Cuatro de los jueces de la Corte Judicial Suprema autorizaron licencias de matrimonio para parejas del mismo sexo sin la aprobación del pueblo. Al mismo tiempo, el artículo 1 de la Constitución de los Estados Unidos desaconseja medidas retroactivas. Cualquier propuesta que intentara disolver las licencias existentes, podría ser declarada nula por una corte federal. Por esto, la nueva enmienda no menciona las licencias existentes, pero tampoco interfiere con ellas, ni las apoya.

¿Qué sucede con las uniones civiles u otros beneficios?

La nueva enmienda deja la compleja situación de decidir beneficios para personas no casadas en manos del parlamento. El objetivo de la nueva enmienda es proteger la institución matrimonial. Nada más.

¿Cómo podemos estar seguros de que esta enmienda no será bloqueada como sucedió con la enmienda presentada el año 2002?

Confiamos que las acciones que el Presidente del Senado tomó el año 2002, y que después fueron declaradas ilegales por la corte, no se repetirán. Los actuales líderes del parlamento se han comprometido a seguir el proceso constitucional, tenemos el apoyo del Gobernador, y nuestra red de apoyo popular es fuerte.

UN POCO DE HISTORIA

En el año 2001, un grupo de ciudadanos de Massachusetts recogieron 130.000 firmas apoyando una enmienda a la Constitución que definiera matrimonio como la unión de un hombre y de una mujer. A pesar de ello, el entonces Presidente del Senado Tom Birmingham clausuró la convención constitucional del año 2002 sin permitir que se votara el incluir la enmienda en las papeletas de referendum.

En Noviembre del 2003, La Corte Judicial Suprema, en una votacion de 4-3, declaró en Goodridge v. Dep't of Public Health que parejas del mismo sexo podrían obtener licencias de matrimonio a partir de Mayo del 2004.

El Rep.Phil Travis (D-Rehoboth) introdujo la Enmienda para la Afirmación y la Protección del Matrimonio a finales del 2003. Durante la Convención Constitucional del 2004, el parlamento secuestró la enmienda del Rep. Travis, añadiendo el requisito de crear al mismo tiempo uniones de personas del mismo sexo iguales al matrimonio. Esta versión, la enmienda Travaglini-Lees, recibió una aprobación inicial mediante una votación de 105-92, gracias al apoyo de muchos legisladores que lo hicieron como un compromiso de última hora para retrasar la entrada en vigor de la sentencia de la Corte Judicial Suprema.

A pesar de apelaciones legales, la sentencia de Goodridge no fue retrasada, y el estado comenzó a dar licencias de matrimonio a parejas del mismo sexo, el 17 de Mayo, 2004.

Tras una extensa planificación, y un cuidadoso estudio, VoteOnMarriage.org fue creado y una nueva enmienda fue anunciada en Junio 2005. La nueva enmienda está apoyada por los Obispos Católicos de Massachusetts, Catholic Citizenship,

los Caballeros de Colón, y un numeroso y amplio grupo de otras organizaciones y personas.

PASOS A SEGUIR

Recuerde...

- Se necesitan 65.825 firmas.
- La campaña de solicitud tiene lugar entre el 21 de Septiembre y el 23 de Noviembre.
- La enmienda irá a referendum en Noviembre del 2008.

Para los individuos

- Rece por esta iniciativa.
- Solicite hojas para recoger firmas personalmente (Vea la información de contacto abajo)
- Organice una recogida de firmas en su parroquia u organización cívica.
- Colabore financieramente.

Para el párroco/parroquia

- Rece por esta iniciativa.
- Unase a los Obispos Catolicos en apoyo de la solicitud y comparta las enseñanzas de la Iglesia con sus parroquianos.
- Identifique miembros de su congregación que deseen coordinar la petición.
- Lleve a cabo una recogida de firmas en su parroquia.



Public Policy Voice of the Bishops
West End Place, Suite 5
150 Staniford St., Boston MA 02114-2511
Tel (617) 367-6060 Fax (617) 367-2767
www.macathconf.org



Catholic Citizenship
198 Tremont St., Suite 450, Boston MA 02116
Tel (617) 755-7668
www.catholicvote.org



Supported also by the
MA State Council of the Knights of Columbus

La nueva enmienda del matrimonio

Una introducción para Católicos

*Qué dice, qué debemos hacer, y cómo
podemos ayudar*



*Massachusetts Catholic Conference
Catholic Citizenship
Sept.-Nov. 2005*